

中国石油天然气总公司
专业技术人员晋升职称
俄语水平考试复习材料

专业俄语选读

中国石油天然气总公司
职称考试中心
编 著



中国石油天然气总公司
专业技术人员晋升职称
俄语水平考试复习材料

专业俄语选读

中国石油天然气总公司
职称考试中心

编者前言

为了满足石油系统专业技术人员参加晋升职称俄语水平考试的需要,中国石油天然气总公司职称考试中心,根据“中国石油天然气总公司专业技术人员晋升职称俄语水平考试大纲”的要求,组织编写这本“石油专业通用俄语选读”供石油系统专业技术人员在复习时参考。这也是应石油系统专业技术人员的要求编写的。

编者从大量收集到的俄文资料中,精心选出 54 篇文章作为本补充读物课程内容,并且根据实际需要并考虑到现已发行的俄语教材及读物的情况,书中增加了石油科普和石油专业知识的内容,约占全书内容 80%,通过这些课文,学员能够掌握从石油工业上游到下游各个环节的专业词汇和俄语简报文献中常见的语言现象,这不仅仅对于通过考试而且也对今后工作中提高阅读专业书籍的能力有很大帮助。因此,本书可供石油高校、俄语培训班学员学习专业俄语的参考用书。

在课程编排上,注意到贯彻从浅入深,从易到难的原则,课程内容按普通科普、石油科普、石油专业及石油简报综合文献的顺序排列,各课程之间保持一定的连贯性,又具有某种独立性。所以,学员可以从书中任一课程开始复习,这是考虑不同需要和水平的学员设计的,鉴于此,每一课程后面的生词表,也是单独列出,而不考虑前面是否出现。这样做的目的是为了减少学员们的查字典的时间。每课课文后面所附的专业词组,都是非常积极常见词组共 700 条。书中一半以上内容是从 95 年以后在俄罗斯出版的各种刊物中摘选的,内容新颖题材广泛,学员可从中了解到俄罗斯语言和专业词汇近期内的变化及动向。其它课文均选自国内出版的专业俄语读物及专业书籍。

由于时间短促,水平有限,书中不妥之处在所难免,欢迎学员和读者提出批评指正。

中国石油天然气总公司
职称考试中心

ОГЛАВЛЕНИЕ

目录

1. Вода нуждается в защите	(1)
2. Ритмичность в труде	(3)
3. У Вас зазвонил телефон	(6)
4. Питание должно быть разнообразным	(10)
5. Чёрное золото	(12)
6. Климат	(16)
7. Ошибка жюль Верна	(18)
8. Гипотеза о происхождении материков	(21)
9. Когда бензин считался оторосом	(23)
10. Выветривание	(26)
11. Отдых и труд неразделимы	(28)
12. Превращение нефти и угля	(31)
13. Самый лучший и доступный в мире антиоксидант	(34)
14. Приборы XX1 века	(37)
15. Загадка байкальской нефти	(41)
16. Химический состав нефтей	(44)
17. Физические свойства нефтей	(48)
18. Происхождение нефти	(52)
19. Понятие о залежи и месторождении нефти	(55)
20. Запасы и добычи нефти в мире в 1995 г.	(58)
21. Поиски и разведка нефтяных месторождений	(62)
22. Геофизические методы разведки	(65)
23. Типы нефтяных скважин и их назначение	(68)
24. Назначение, цели и задачи бурения скважин	(72)
25. Краткие основы сейсморазведки	(75)
26. Турбинное бурение скважин	(78)
27. Буровые растворы	(81)
28. Проблемы электробурения и возможные пути их решения(1)	(85)
29. Проблемы электробурения и возможные пути их решения(2)	(90)
30. Алмазный буровой инструмент	(94)
31. Технология и техника добычи нефти	(98)
32. Разработка нефтяных месторождений(1)	(101)

33. Разработка нефтяных месторождений(2)	(104)
34. Компрессорная и глубиннонасосная эксплуатация	(108)
35. Методы и системы поддержания пластового давления	(112)
36. Технологические схемы насосной станции	(115)
37. Актуальные проблемы состояния и развития нефтегазового комплекса в России.	(118)
38. Подготовка высоковязких нефтей к транспортировке по трубопроводу	(122)
39. Новые технические решения при строительстве морских трубопроводов	(126)
40. Решение экологических проблем в нефтяной компании	(131)
41. Нефтяные топлива	(135)
42. Смазочные масла	(138)
43. Подготовка нефти к переработке	(142)
44. Первичная перегонка нефти	(146)
45. Термокаталитические процессы	(150)
46. Сотрудничество--ответ на требования XXI века (1)	(155)
47. Сотрудничество--ответ на требования XXI века (2)	(158)
48. Сотрудничество--ответ на требования XXI века (3)	(161)
49. Сотрудничество--ответ на требования XXI века (4)	(164)
50. Развитие нефтяной промышленности в Китае	(167)
51. Геология нефти и газа Китая	(171)
52. Основные нефтегазоносные бассейны Китая	(175)
53. Потенциальные ресурсы нефти и газа в Китае	(179)
54. Особенности разработки нефтяных месторождений в Китае	(182)

1. ВОДА НУЖДАЕТСЯ В ЗАЩИТЕ

Мы привыкли к тому, что стоит отвернуть кран-полъётся чистая холодная вода. Мы расходует воду, не задумываясь, откуда она берётся, какого труда стоит её собрать, довести до города, очистить от вредных примесей, и, наконец, забываем о стоимости воды.

А между тем оставленный полностью открытым кран^① каждую минуту выливает 15 литров воды. Приём душа в течение 5 минут влечёт расход около 100 литров. При наполнении ванны наполовину расходуется 200 литров воды. Каждая стирка белья в стиральной машине требует 100 литров воды.

Даже при очень небольшой утечке из смывного бачка за сутки уходит в канализацию до 80 литров чистой воды.

За год из-за утечек и неэкономного расходования Москва теряет 250 миллионов кубометров воды. Этой воды хватило бы, чтобы обеспечить в течение года полтора миллиона человек чистой питьевой водой.

Бережное отношение к воде следует воспитывать с детства. И большую помощь в этом деле может оказать Музей воды. Музей был создан^② московским государственным предприятием «Мосводоканал»^③ в 1993 году, чтобы знакомить население города с работой одной из старейших служб жизнеобеспечения-службой водоснабжения и водоотведения (канализации). Находится музей в Саринском проезде^④ на территории бывшей Главной насосной станции городской канализации.

В музее работают влюблённые в свое дело специалисты, и каждая экскурсия-это ода во славу канализации и водопровода.

Директор музея Лидия Евгеньевна ВАНДЕРГЮХТ^⑤ проработала в «Мосводоканале» более 50 лет, и после её рассказа проникаешься мыслью, как драгоценна влага, которую мы порой без особой нужды льём и льём из водопроводных кранов.

«Наука и жизнь»1996..2

Новые слова

- | | |
|-------------------------|------------|
| 1. отверну́ть (完) что | 拧开, 旋开 |
| 2. кран | (水管)龙头, 开关 |
| 3. расхо́довать (未) что | 用, 消耗 |
| 4. приме́сь (阴) | 杂质, 混入物 |
| 5. стоимо́сть (阴) | 价值 |
| 6. душ | 淋浴, 莲蓬头 |

7. влечь (未) влеку́, влечёшь что	引起, 结果是
8. наполнение	充满, 占满
9. ванна	澡盆, 浴盆
10. утечка	流失, 漏失
11. бачок бак 的指小	水箱, 水槽
12. канализация	下水道, 排水设备
13. неэкономный	不经济的, 不节省的
14. кубометр	立方米
15. служба	(某种工作的) 部门, 工作
16. водоснабжение	给水, 供水
17. насосный	抽水的, 压水的
18. ода	颂歌, 颂诗
19. драгоценный	珍贵的, 宝贵的
20. влага	水分, 液体

Выражения и словосочетания

между тем	与此同时
приём душа	洗淋浴
стиральная машина	洗衣机
смывной бачок	冲洗槽
музей воды	水资源博物馆
насосная станция	抽水站, 水泵站

Пояснения к тексту

1. ...оставленный полностью открытым кран 其语序应为 оставленный кран полностью открытым. оставленный 为 оставить 的过去时被动形动词, 后用 каким 意为: 保持某种状态, 此处可译为: (使) 水龙头处于大开的状态。
2. создан 为动词 создать 的过去时被动形动词短尾阳性, 作谓语, 时间由 быть 表示, 行为主体用五格。
3. 《Мосводоканал》— 莫斯科市上下水道(管理局)
4. Саринский проезд— 萨林巷(莫斯科地名)
5. Лидия Евгеньевна Вандергюхт— 丽吉亚·叶甫盖尼耶夫娜·瓦捷尔哥赫特(人名)

2. РИТМИЧНОСТЬ В ТРУДЕ

Давным-давно, когда человечеству ещё было неведомо учение о биоритмах, из повседневного опыта люди осознали, что ритмическая работа даёт возможность экономить силы, чередовать мускульное напряжение с паузой для отдыха. Рабочий ритм поддерживался ударами орудия труда, например, ударами молота о наковальню, «бабы» о сваю, песта о ступу и т. д.^① Применялся специальный аккомпанемент музыкальных инструментов — барабана, там-тама, дудки. Под маршеобразную музыку легко идти. Ходьба в определённом ритме не в пример легче, чем неритмичная.

«Нет ничего более властного в жизни человеческой, как ритм. Любая функция... имеет постоянную склонность переходить на свойственный ей ритм»^② — говорил И. П. Павлов.^③

Присмотрись к работе опытных слесаря, токаря, пильщика дров, копальщика, — любого человека, занятого физическим трудом, выполняющего этот труд умело, и сравни его с работой неумелого новичка... Сравнение будет, очевидно, в пользу опытного работника, в действиях которого мы прежде всего отметим именно ритмичность.

Был проведён такой эксперимент. Две группы туристов отправились в горы. Одна группа шла спорым шагом, люди, не чувствуя усталости, отмеряли километр за километром и намного обогнали другую группу, которая придерживалась совершенно иной тактики шла размеренным шагом и после каждых 50 минут движения делала десятиминутный перерыв на отдых.

Те, кому приходилось участвовать в туристских походах по горам, знают, что это совсем не то, что переход по равнинному месту. К концу дня группа размеренного движения, назовем её так, значительно опередила своих соперников, которые довольно скоро «выдохлись».

Вот интересное наблюдение. Подросткам, пришедшим на производство^④, сначала давали возможность чередовать 50-минутную работу с 10-минутными перерывами, т. е. соблюдался ритм, приближённый к ритму школьных занятий. Затем на втором году обучения перерывы устраивали через полтора часа. И только в конце второго года обучения подростки стали работать в ритме, предусмотренном для всех рабочих.

Такая постепенность перехода на новый режим даёт возможность организму легче перестроить свою ритмическую деятельность.

Можно приводить бесконечное множество примеров, доказывающих, что

ритмичность (соответствующая физиологическим особенностям деятельности организма) подчас решает дело и в учёбе, и в труде, и в спорте.

Вот почему столь важно уметь планировать своё время на день, неделю, месяц... Вот почему столь важно научиться даже домашние задания готовить в определённом ритме. В заключение сказанного сделаем короткие выводы:

—— придерживайся определённого ритма в течение дня: утренний подъём и отход ко сну, еда и приготовление уроков, занятия спортом и чтение книг, — всё должно быть подчинено режиму.

—— всякую работу старайся делать ритмично, чередуя труд и отдых.

Новые слова

1. ритмичность(阴)	节奏性,律动性
2. неведомо	不知道
3. учение	学说,理论
4. повседневный	日常的,每天的
5. чередовать(未)кого-что с кем-чем	使轮流,使互相交替
6. мускульный	肌肉的
7. пауза	间断,间歇
8. поддёрживаться(未)чем	维持,保持
9. удар	打,击
10. орудие	工具
11. молот	大锤
12. наковальня	铁砧
13. баба	悬锤,打桩吊锤
14. свая	桩(子),木桩
15. пест -á	杵,捣槌
16. ступа	臼,研钵
17. аккомпанемент	伴奏
18. барабан	鼓
19. там-там	(铜)锣
20. маршеобразный	进行曲似的,象行军步法的
21. ходьба	走路,步行
22. функция	机能,功能
23. склонность(阴)	倾向性,趋向
24. свойственный кому-чему	(所)固有的,(所)特有的
25. слесарь(阳)	钳工
26. токарь(阳)	旋工,车工
27. пильщик	锯木工人
28. копальщик	挖土工人
29. тактика	方式,方法

30. равнинный	平原的
31. размеренный	均匀的,有节奏的
32. опередить(完)кого-что	超过,撵过
33. соперник	对手,竞争者
34. выдохнуться(完)	精疲力竭
35. подросток 复数-тки	少年
36. соблюдать(未)(第一、二人称不用)	遵守,保持
37. предусмотреть(完)что	预见到,预先定出办法
38. режим	制度,措施
39. соответствовать(未)чему	适合于,符合于
40. столь	这样,如此

Выражения и словосочетания

дать возможность + 动词不定式	给予…的可能
не в пример + 比较级	无以伦比地,不可比地
в значение	最后
в пользу чего	有利于,对…有利
мускульное напряжение	肌肉的紧张(状态)
орудие труда	劳动工具

Пояснения к тексту

1. …ударами молота о накованью, …песта о ступу и т. д. 前置词 О 后带第四格表示“撞、碰、触到”的对象,因此此句可译为:用铁锤敲打铁砧,“吊锤”打木桩和杵捣臼等。
2. …имеет постоянную склонность переходить на свойственный ей ритм. 这是 иметь + 抽象名词 + 动词不定式的形式,表示“有(能力)去做…”,此句可译为:任何一种机体(活动)……都具有形成该机体固有节奏的本能。
3. И. П. Павлов——伊·彼·巴甫洛夫(1894—1936)俄国生理学家,通过研究消化生理的过程形成了条件反射的概念,开辟了高级神经活动生理学的研究。
4. Подросткам, пришедшим на производство,其中 пришедшим 为动词 прийти 的过去时主动形动词三格,此词组可译为:来参加劳动的少年们。

3. «У ВАС ЗАЗВОНИЛ ТЕЛЕФОН...»

Сегодня всё больше технических новинок входит в быт деловых людей: модемы, факсы, компьютеры—без них немисливо организовать работу современной фирмы или компании. Но все же личные, а, следовательно, и телефонные контакты играют большую роль.

Ведя разговор с каким-либо человеком, вы имеете возможность пустить в ход всё своё обаяние и безраздельно завладеть вниманием собеседника. Но телефон-дело иное. Вы не видите лица собеседника, выражения его глаз, о реакции вы судите в первую очередь по голосу.

Как же добиться максимальных результатов при телефонном разговоре?

Помните: когда вы разговариваете, звучание вашего голоса не менее важно, чем содержание разговора или тема беседы. Если письмо можно отредактировать, переписать на хорошей бумаге, красивым почерком, то во время телефонных переговоров общее впечатление—благоприятное или нет—во многом зависит от голоса, интонации.

Есть очень простой способ узнать, как вы «звучите» со стороны. Попробуйте записать себя во время какой-нибудь беседы. Затем прослушайте запись и попытайтесь проанализировать свои ошибки и просчёты: что режет слух, что может оттолкнуть от вас.

Не приходите в отчаяние, если всё вам покажется не так. Сейчас, к счастью, появилась масса возможностей самоусовершенствования. Было бы желание. Можно получить квалифицированный совет, заняться постановкой голоса, дикцией, интонацией. Преподаватели, прошедшие хорошую театральную школу, готовы передать свои знания и опыт деловым людям. И не нужно этим пренебрегать—это есть элемент повышения ваших деловых качеств. Случается, что во время переговоров от подобных мелочей зависит успех вашего предприятия.

Итак, вам нужно позвонить. Прежде чем снять трубку телефона и набрать номер, сосредоточьтесь и продумайте, о чём вы будете говорить.

Вот примерная памятка делового секретаря, отвечающего на телефонные звонки:

1. Он обязан поднимать трубку при первом же сигнале. Снятая после третьего-четвертого сигнала трубка—уже оплошность.

Иногда секретарю необходимо затратить некоторое время на то, чтобы соединить вас с нужным человеком. В этом случае он должен извиниться и предупредить, как долго придётся ждать. Если это займёт не более полминуты, можно попросить абонента подождать. Если дольше, необходимо

предложить записать его имя и номер телефона, и непременно перезвонить при первой же возможности.

2. Если просят соединить с начальником, а его в офисе нет, секретарь должен сразу сказать об этом и лишь затем поинтересоваться, кто звонит, по какому делу, что передать. В противном случае у звонившего возникнет впечатление, что с ним не хотят говорить, избегают.

3. Составьте список и дайте соответствующие распоряжения секретарю, с кем вас соединять немедленно. Сюда входят и ваши главные деловые партнеры, и близкие люди, которые, конечно, помнят, что вас можно отвлекать только по неотложному делу.

4. Очертите круг вопросов, которые секретарь может решить сам, чтобы не отвлекать вас по пустякам^①. Обговорите, какие вопросы может задавать секретарь, чтобы получить представление о том, с какими деловыми предложениями обращаются звонившие^②.

5. Не забывайте, что, если вы слишком много разговариваете попусту во время делового звонка, у вашего собеседника может создаться впечатление, что вам нечего делать.

6. Если разговор превращается в монолог вашего собеседника, старайтесь время от времени короткими репликами показывать, что внимательно слушаете его.

7. Если телефонный звонок прерывает вашу беседу с посетителем, помните: преимущество имеет человек, сидящий перед вами. Запишите, кто звонит и как перезвонить и продолжайте беседу. Только после её окончания вы можете вернуться к разговору с тем, кто вам звонил.

8. Как вести себя, если человеку, к которому вы пришли, неожиданно позвонили по телефону. Лучше всего полистать в это время журнал или просмотреть газету, чтобы показать, что вы не прислушиваетесь к чужому разговору. Если беседа затянулась, извинитесь и выйдите из комнаты.

9. Заканчивая любой разговор, в том числе и по телефону, заверьте собеседника, что вы узнали много нового и интересного. Это — знак вежливости. У вашего собеседника должно остаться чувство, что он содержательно провёл время.

《Наука и жизнь》1996. 2

Новые слова

1. новінка(复数二格)новінок
2. модем
3. факс
4. немислимо
5. фірма
6. компанія

新鲜事物, 新东西
调制解调器
传真(机)
不可思议地, 不可想象地
商行
公司

7. контакт	接触, 联络
8. обаяние	(美丽, 才智等的) 吸引力, 魅力
9. безраздельно	独有地, 不可分开地
10. завладеть(完) кем-чем	占有, 占据
11. реакция	反应, 反响
12. максимальный	最大限度的, 最高的
13. отредактировать(完) что	校阅, 校订
14. благоприятный	有利的, 良好的
15. проанализировать(完) что	分析, 研究
16. просчёт	错误
17. резать(未) режу, режешь кого-что	使... 难过, 刺痛, 刺伤
18. оттолкнуть(完) кого-что от кого-чего	使疏远, 使冷淡
19. квалифицированный	工作熟练的, 有高度技能的
20. дикция	指发音吐字方面的素养
21. пренебрегать(阴) чем	忽略, 忽视
22. мелочь(阴)	小事, 琐事
23. оплошность(阴)	疏忽, 过失
24. абонент	订户, 客户
25. офис	办公室
26. распоряжение	指令, 命令
27. партнёр	伙伴, 配手
28. неотложный	刻不容缓的, 紧急的
29. очертить(完) что	明确划定, 确定
30. вторжение	闯入, 侵入
31. конференция	会议, 代表会议
32. попусту(口语)	白白地, 徒劳
33. монолог	自言自语, 滔滔不绝的话
34. реплика	简短答话, 即兴插话
35. полистать(完) что	翻一翻(书页等)
36. затянуться(完)(口语)	拖很长时间

Выражения и словосочетания

входить в быт	成为常事
пустить в ход	开始使用
в первую очередь	首先
приходить в отчаяние	陷于绝望
к счастью	幸亏, 有幸
набрать номер	拨(电话)号
в противном случае	否则, 要不然
в крайнем случае	万不得已, 万一

время от времени
вести себя (как)
в том числе и

有时,偶尔
持……态度(行为)
其中包括

Пояснения к тексту

1. Очертите круг вопросов, ... по пустякам. 此处有一个带 **который** 的定语从句和一个 **чтобы** 的目的从句, 可译为: 为了让(你自己)不被一些琐事缠住, (可)确定一个秘书能自己决定的问题的范围。
2. Обговорите, ... обращаются звонившие. 此句可译为: 秘书为了从打电话者那里得知(他)有什么样的业务(方面的问题), 应事先商量好秘书可以提怎样的问题。

4. ПИТАНИЕ ДОЛЖНО БЫТЬ РАЗНООБРАЗНЫМ

Все мы знаем, что ни один организм не может жить без пищи^①. Он получает питательные вещества из внешней среды. Например, человек ест несколько раз в день. Он питается хлебом, мясом, молоком и др. Пища наша очень разнообразна. Она разделяется на растительную и животную. Растительную пищу мы получаем из растений, а животную пищу дают нам животные. Для этого человек разводит полезные растения и сельскохозяйственных животных и птиц.

Питательность продуктов неодинакова. Она зависит от содержания их питательных веществ: белков, жиров, углеводов, витаминов и минеральных солей. В одних продуктах больше жиров, а в других—минеральных солей или углеводов. Мясо, рыба, молоко и молочные продукты имеют много животных белков, которые хорошо усваиваются организмом. В картофеле мало белков, но в нём много углеводов. Белки мяса самые питательные, они оказывают большое влияние на здоровье человека.

Фрукты и овощи богаче минеральными солями,^② витаминами и углеводами, чем другая пища. Свежие фрукты и овощи вызывают более усиленное отделение пищеварительных соков, помогают лучшему усвоению пищи.

Для нормальной работы организма человеку нужны все питательные вещества. Поэтому питание должно быть разнообразным.

《Русскийя язык》

Новые слова

1. пита́ние	营养
2. организ́м	生物(体), 机体
3. пи́ща	食物
4. веществó	物质, 实体
5. пита́ться(未)чем	吃, 以...为营养
6. разделя́ться(未)на что	分成
7. разводи́ть(未)что	栽培, 培植
8. бело́к 复数-лки	蛋白质
9. жир	脂肪
10. углево́д	碳水化合物
11. витами́н	维生素
12. минера́льный	矿物的
13. соль(阴)	(食)盐

14. усваиваться(未)	吸收
15. картофель(阳)	土豆
16. оказывать(未)что	对…发生影响
17. усиленный	加紧的,加强的
18. отделение	分泌
19. пищеварительный	消化的,消化性的
20. сок	汁,汁液
21. усвоение	消化

Выражения и словосочетания

оказывать влияние на что	影响…,对…发生影响
питательное вещество	营养物
минеральная соль	无机盐
усиленное отделение	加倍的分泌
пищеварительный сок	消化液

Пояснения к тексту

1. ни один организм не может жить без пищи. 可译为:没有一个有机体离开食物可以存活。
2. богаче 为形容词 богатый 的比较级形式,后面要求五格。

5. ЧЁРНОЕ ЗОЛОТО

Нефть—могучая сила индустрии. Это, прежде всего, бензин, мазут, керосин, дизельное и реактивное топливо. Словно горячая кровь, питает она промышленные и транспортные двигатели, приводит в движение^① автомобили и самолёты, теплоходы и тепловозы. Нефть—также исходный материал для производства множества вещей, которые прочно вошли в наш быт^②. Из неё делают вазелин и парафин, лекарства и духи, мыло и краски, синтетический каучук и смазочные масла, асфальт и лаки—всего свыше семисот различных продуктов.

Недаром нефть называют «чёрным золотом». Она имеет исключительное значение для всего народного хозяйства. За годы Советской власти нефтяная промышленность превратилась в мощную отрасль экономики. Добыча нефти возросла более чем в десять раз^③.

Непрерывно совершенствуется техника разработки нефтяных месторождений. Подлинную революцию произвёл здесь турбобур. Советскими инженерами создан многоступенчатый турбобур, который показал высокие результаты при проходке горных пород. Значительно увеличилась скорость и глубина бурения скважин. До 1918 года глубина скважин редко превышала 400—500 метров. В настоящее время советские бурильщики проходят скважины глубиной в 5 тысяч метров^④. И это ещё не предел. Замечательные перспективы обещают внедрение нового забойного двигателя—электробура. Разрабатывается прогрессивный метод проходки—вибробурение. При этом методе^⑤ порода разрушается при помощи гидравлического вибратора.

В дальнейшем разрушать породу, видимо, можно будет при помощи энергии ультразвуковых волн.

Самая дешёвая нефть получается из фонтанирующих скважин. Но обычно фонтан быстро угасает, и тогда «чёрное золото» приходится выкачивать глубинными насосами. А можно ли заставить скважины фонтанировать годами? Оказывается, можно. Нужно лишь усилить давление в пласте.

Советскими учёными разработан метод искусственного воздействия на пласт для поддержания в нём высокого давления при помощи законтурного заводнения. Что это такое? В нефтеносные пласты через специальные скважины накачивается вода. Упругое водяное кольцо давит на нефть, подгоняет её к забоям, и скважина снова начинает фонтанировать. Продолжительность действия нефтяных фонтанов во много раз увеличивается. А главное, нефть полнее извлекается из недр.